SKLEP SVETA (SZVP) 2022/218

z dne 17. februarja 2022

o spremembi Sklepa 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 15. oktobra 2012 sprejel Sklep 2012/642/SZVP ([1]) o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji.

(2) Svet je 24. junija 2021 sprejel Sklep (SZVP) 2021/1031 ([2]), s katerim je spremenil Sklep 2012/642/SZVP in uvedel posebne sektorske omejitve.

(3) Zaradi zagotovitve pravilne uporabe teh posebnih sektorskih omejitev so potrebna nekatera pojasnila.

(4) Sklep 2012/642/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2012/642/SZVP se spremeni:

(1) v členu 2d se odstavek 4 nadomesti z naslednjim:

„4. Prepovedi iz odstavkov 1 in 2 se ne uporabljajo za izvoz, prodajo, dobavo ali prenos blaga in tehnologije z dvojno rabo ali s tem povezanim zagotavljanjem tehnične ali finančne pomoči, za vzdrževanje in zagotavljanje varnosti obstoječih civilnih jedrskih zmogljivosti.“;

(2) člen 2f se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Prepovedan je neposreden ali posreden nakup, uvoz ali prenos naftnih proizvodov in proizvodov plinastih ogljikovodikov iz Belorusije.“;

(b) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Prepovedi iz odstavka 1 se ne uporabljajo za nakupe naftnih proizvodov in proizvodov plinastih ogljikovodikov v Belorusiji, ki so potrebni za zadovoljitev osnovnih potreb kupca v Belorusiji ali humanitarnih projektov v Belorusiji.“;

(c) doda se naslednji odstavek:

„6. Prepovedi iz odstavkov 1 in 2 posegajo v prosti tranzit naftnih derivatov in plinastih ogljikovodikov, ki izvirajo iz tretje države, čez Belorusijo.“;

(3) v členu 2h se točke (a) do (d) nadomestijo z naslednjim:

„(a) Republike Belorusije, njene vlade, njenih javnih organov, družb ali agencij;

([1]) Sklep Sveta 2012/642/SZVP z dne 15. oktobra 2012 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji (UL L 285, 17.10.2012, str. 1).
([2]) Sklep Sveta (SZVP) 2021/1031 z dne 24. junija 2021 o spremembi Sklepa 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji (UL L 224I, 24.6.2021, str. 15).

(b) večjih kreditnih institucij s sedežem v Belorusiji, katerih več kot 50-odstotni delež je v javni lasti ali pod javnim nadzorom od 1. junija 2021, kot so navedene na seznamu v Prilogi III;

(c) pravne osebe, subjekta ali organa s sedežem zunaj Unije, katerega najmanj 50-odstotni delež je v neposredni ali posredni lasti subjekta iz točk (a) in (b) tega člena;

(d) fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa, ki deluje v imenu ali po navodilih subjekta iz točk (a), (b) ali (c) tega člena.“;

(4) v členu 2i(1) se točke (a) do (d) nadomestijo z naslednjim:

„(a) Republiki Belorusiji, njeni vladi, njenim javnim organom, družbam ali agencijam;

(b) večjim kreditnim institucijam s sedežem v Belorusiji, katerih več kot 50-odstotni delež je v javni lasti ali pod javnim nadzorom od 1. junija 2021, kot so navedene na seznamu v Prilogi III;

(c) pravni osebi, subjektu ali organu s sedežem zunaj Unije, katerega najmanj 50-odstotni delež je v posredni ali neposredni lasti subjekta iz točk (a) in (b) tega odstavka;

(d) fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu, ki deluje v imenu ali po navodilih subjekta iz točk (a), (b) ali (c) tega odstavka.“;

(5) v členu 2j se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Prepovedano je opravljanje zavarovalniških ali pozavarovalniških storitev za:

(a) Republiko Belorusijo, njeno vlado, njene javne organe, družbe ali agencije;

(b) fizične ali pravne osebe, subjekte ali organe, ki delujejo v imenu ali po navodilih pravne osebe, subjekta ali organa iz točke (a).“;

(6) vstavi se naslednji člen:

„*Člen 2n*

1. V zvezi s kakršno koli pogodbo ali transakcijo, na izvedbo katere neposredno ali posredno v celoti ali deloma vplivajo ukrepi, uvedeni v skladu s tem sklepom, se ne ugodi nobenemu zahtevku, vključno z zahtevki za nadomestilo škode ali kakršnimi koli drugimi zahtevki te vrste, kot je odškodninski zahtevek ali zahtevek za uveljavljanje garancije, zlasti zahtevek za podaljšanje dospelosti ali za plačilo obveznice, garancije ali nadomestilo škode, zlasti finančne garancije ali finančnega jamstva v kakršni koli obliki, ki ga vložijo:

(a) katera koli fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz členov 2h, 2i in 2j ali s seznama v Prilogi II;

(b) katera koli druga beloruska oseba, subjekt ali organ;

(c) katera koli fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki deluje prek ene od fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov iz točke (a) ali (b) ali v njihovem imenu.“;

(7) v členu 3(1) in (8), členu 4(1) in (2), in členu 5(1), se besedilo „Priloga“ nadomesti s „Priloga I“;

(8) v členu 5(1), se točka (f) nadomesti z naslednjim:

„(f) namenjeni izključno za:

(i) humanitarne namene, za evakuacijo ali repatriacijo oseb ali za pobude, ki zagotavljajo podporo žrtvam naravnih, jedrskih ali kemičnih nesreč;

(ii) opravljanje letov v okviru postopkov mednarodne posvojitve;

(iii) opravljanje letov, potrebnih za udeležbo na srečanjih z namenom iskanja rešitve krize v Belorusiji ali spodbujanja političnih ciljev omejevalnih ukrepov;

(iv) zasilni pristanek, vzlet ali prelet s strani letalskega prevoznika EU, ali“;

(9) v členu 5 se doda naslednji odstavek:

„4. Z odstopanjem od člena 4(1) lahko pristojni organi države članice odobrijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) sredstva ali gospodarski viri so predmet arbitražne odločbe, izdane pred datumom, ko so bili fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz člena 4 uvrščeni na seznam iz Priloge I, ali sodne ali upravne odločbe, izdane v Uniji, ali sodne odločbe, izvršljive v zadevni državi članici, pred navedenim datumom ali po njem;

(b) sredstva ali gospodarski viri se bodo uporabljali izključno za poravnavo zahtevkov, ki so zavarovani s tako odločbo ali so v taki odločbi priznani kot veljavni, v mejah, določenih z veljavno zakonodajo in predpisi, ki urejajo pravice oseb s takimi zahtevki;

(c) odločba ni v korist fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama v Prilogi I ter

(d) priznanje odločbe ni v nasprotju z javnim redom zadevne države članice.

Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega odstavka.“;

(10) v členu 6, odstavek 1, se besedilo „Priloga“ nadomesti s „Priloga I, Priloga II, in Priloga III“;

(11) vstavita se naslednja člena:

„*Člen 6a*

1. Svet in visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik) lahko obdelujeta osebne podatke za namene opravljanja nalog, ki jih imata po tem sklepu, zlasti:

(a) kar zadeva Svet, za pripravo in spreminjanje Priloge I;

(b) kar zadeva visokega predstavnika, za pripravo sprememb Priloge I.

2. Svet in visoki predstavnik lahko po potrebi ustrezne podatke v zvezi s kaznivimi dejanji, ki jih storijo fizične osebe s seznama, kazenskimi obsodbami ali varnostnimi ukrepi v zvezi s temi osebami obdelujeta samo v obsegu, v katerem je takšna obdelava potrebna za pripravo Priloge I.

3. Za namene tega sklepa sta Svet in visoki predstavnik določena za „upravljavca“ v smislu točke (8) člena 3 Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta (*), da se zagotovi, da lahko zadevne fizične osebe uveljavljajo svoje pravice na podlagi navedene uredbe.

Člen 7a

Če fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi niso vedeli in niso imeli utemeljenega razloga za sum, da bi lahko s svojim ravnanjem kršili ukrepe, določene v tem sklepu, za svoje ravnanje niso odgovorni.

(*) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).“;

(12) Priloga III se spremeni v skladu s Prilogo k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 17. februarja 2022

Za Svet
predsednik
J.-Y. LE DRIAN

PRILOGA

Priloga III se nadomesti z naslednjim:

„*PRILOGA III*

SEZNAM PRAVNIH OSEB, SUBJEKTOV ALI ORGANOV IZ ČLENOV 2h IN 2i

Razvojna banka Republike Belorusije

Belarusbank

Belinvestbank (Banka Belorusije za razvoj in obnovo)

Belagoprombank

Bank Dabrabyt“.